

孔子貳千四百八拾貳年

夏曆歲次辛未年三月十五

價目表

若派不到者郵票寄上每月收銀一毛五
英屬各埠及美國每年收英金九圓七毛五
半年五圓三個月二圓七五一月一元
中國及外國每年收英金十五元
除禮拜日外皆按日奉閱無論取閱久暫報費
均先惠意函定閱報不呈呈

本報司理部啟

◎均安棧啟事

馬心喜即馬駿經辭退代理藍煙通公司
職務專任總代理美國郵船公司客務兼
代理時晏亞鐵路車紙代拍電報不取電
費僑胞光顧請到均安棧面商或直接函
商便妥

「覺先」

國民黨自恃勢後。民衆受恩深重。或號之爲刮民黨。誌其剝削之苛酷也。或號之爲國亡黨。誌其倒行逆施。勢必亡中國也。而海外清醒之華僑。又號之曰瞞盲黨。吾人初尙以爲東方生滑稽之言。惟近觀諸國內兩事。則瞞盲之言實絕對不虛。試觀(一)香港國民黨支部致胡漢民電曰。胡委員展堂同志鈞鑒。聞公高蹈。復以鈞體違和。此間同志實深系念。伏冀以黨國爲重。祈善珍攝。并請打消辭意。以竟革命之全功云云。(二)惠陽縣國民黨部去電云。胡展堂同志鈞鑒。聞公辭職。萬衆彷徨。務懇以黨國爲重。打消辭意云云。

司公鱗打船郵國美

請搭快捷大總統
輪由雲城埠開
往上海香港
本公司擇用最堅固快捷輪船
駛來往雲城埠及遠東等埠日
加改良大艙位爲利便華客用
在雲埠及坑上搭客欲於船期
然後往城埠者搭下午開之輪
亞船或詩丕亞朝船均可趺駁
公司船

總統他 輔	五月二日開
總統耆化臣	五月十六開
總統林 肯	五月卅日開
總統勿地臣	六月拾三開

駿馬棧安均理代總埠雲 Mar June 295 Pender St. E. Vancouver, B. C. Phone Sey. 7880	瑞呈馬昌同利理代埠城 Lee Hong Chong, 541 Fisguard St., Victoria, B. C. Phone Empire 5831
---	---

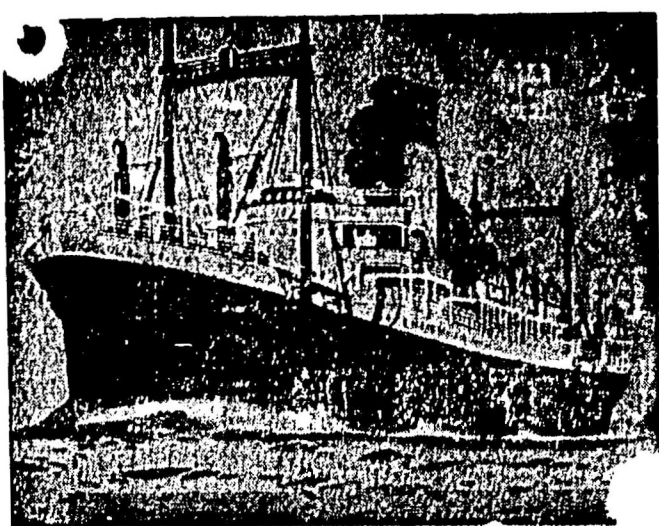
國內通訊

做總統。遂違稱之怒。迫令辭職。及囚之湯山。此等事實彰彰。不唯中外各報。載之蓋詳。即胡因湯山後所作之詩。其抑鬱牢騷。及怨憤藉介石之意。亦躍然紙上。故南京民生報轉載其詩。亦連蔣封禁。此足見胡氏非不以其黨國爲重也。非不欲繼總統位也。其奈失歡於生殺予奪。唯意所欲之黨皇何。彼胡漢民之在今日。身體之自由且不可得。生命之安全尙有問題。邊論夫打消辭意而復職哉。乃香港與惠陽兩黨都電文。竟以此言。欲以此欺人耶。固事實具在。誰復受惑。則信夫其自爲確首嘗也歟。

派楊鼎中調汪精衛張發奎
香港四月八日通訊。現下外間傳說汪蔣合
作。或謂陳濟棠派員赴滬。直接向桂強軍
謀和。又說兩陳。致援助黃紹雄解決桂局
。等等傳說不一。均未得其真相。余爲欲
得個中實情以告關心時局者起見。連日走
訪前次曾列席教導部會議之軍官某君。

The Blue Funnel Line

由雲開行	船名	到雲城埠
五月廿二號	益臣	五月五號
六月十六號	千地利市	五月廿六號
七月十四號	布地羅士	六月廿三號
八月十一號	益臣	七月廿一號
九月八號	千地利士	八月十八號
船費	二樓七十五元 大艙五十五元	船期印便 函索即奉



號安均鹿
QUON ON
529 Cormo
Phone, Ga
P. O. Bo
Victoria

Dodwell

本公司輪船堅固而快捷不怕風浪福食
洋之風景使搭客有樂若神仙而忘倦安
公司輪船之客均稱羨不置榮旋諸君尙

港 香 到 天 七 拾

與別不同之四大特色

月份牌印妥
承索即奉
行期快捷
船量巨大
福食生鮮
艙位通爽
雲埠代理
葉生公司

太平洋

特別改良

新設四人六人十人等
之大艙房專爲携帶家
眷者與女客之用

由雲埤開行日期表

船號 陽曆日期

日本皇后四月廿五日
亞洲皇后五月九日
坎拿大五月廿三日
俄國皇后六月三日
日本皇后六月廿日
亞洲皇后七月四日

SETO MORE
Pacific Passenger Agent.
Canadian Pacific Rly
Vancouver, B. C.

打士火理司總務客船輪
J. J. FORSTER
Steamship General
Passenger Agent
Vancouver, B. C.

葉求茂代理詩不亞
鐵路車紙

馬駿代理詩晏亞公司
鐵路車紙

諸君入埠請到永生號

片打街東
五拾壹號
接洽

代打電報
取銀寫紙
不收電費

THE CANADA

華人來加拿大操作各行工藝祇有壹目的其目的爲何卽自行謀生以免年老時受貧窮之苦慳省錢財固屬易事但宜小心使所慳得之錢財能穩固無失同時宜使所慳得之款能生利本銀行爲加拿大最大兼最穩固之銀行之一若將所慳得之款貯於本銀行則是信託有賴是以本銀行竭誠請華友諸君到而光顧乘時利用本行各種之利便華友到而光顧者必覺歡悅不論貯款或匯款對本行將有信仰蓋本行能保其安全也本銀行在此能招待華人妥當華友諸君何不到而光顧與本行交易耶

加拿大寶路銀行披露

西黃大衛醫

Dr. DAVID WONG, S. B., M. D.
193 Hasting St. E. Vancouver, B. C.
士博學醫學大立省諾利伊國美
証憑予給驗考府政國兩美加
症雜柳花科全外內幼老女男理統

《 話 電 》
Fair 2288X 宅住 Sey. 8703 館醫
間 館 在
點九至點七點五至點兩點三至二
點九至點七點五至點三午下拜禮
藥發症對能可告函狀病將埠外

西醫
葉求錦

Kew Ghim Yip M. D., C.M.
15 Pender St E.
Vancouver, B. C.

醫館電話 Seymour 5736
住所電話 Douglas 4564 L
永生電話 Seymour 313!
住所門牌 51 Pender St. E.

雜症 花柳 全科 內外科 老幼 男婦 統理

◎維城達權總社收到二埠達權
社十九年年捐芳名列

丘發多	陳派業	余毓連	梁廷袞	馬任本	劉希鑾
余禮和	梁永發	葉桂英	宋昭懋	李來百	黃禮富
蔣沛浮	司徒懿堯	羅彰年	蔣安翹	葉崇記	黃敦禮
胡凌甫	黃茂生	余約和	吳泉柏	譚文廣	蔣凝可
李廣甫	李樹棠	李卓堂			

◎ 拔毒膏 丹田無力 行路辛苦 不想食飯
腎虛弱 精神疲倦
腎虛弱 下部無力
任爾購人參百元不若服風行萬里之
香港天壽堂海狗鞭健腎丸功効
婦女經期不調前後肚痛白帶不育宜
速服天壽堂姑嫂丸
此丸乃用上等正地道藥品、秘製得宜、溫和氣血、不寒
不燥、凡婦女室女靜女、皆可安心吞服、早吞壹粒用鹽
水、晚吞壹粒用清茶送下、免用咬破、平時身體虛弱、
吞至三五服、便覺健壯異常、飲食增加、謂予不信、請
試嘗之、方知所言不謬也、
● 總發行所 香港德輔道中 門牌壹六八號

雲
哥代理處活生藥行
Wolsang Company
87 Pender St. E.
Vancouver B. C.
Canada

西關文興大街廿八號黎君堂之育女曾明環因嫁與馬崗鄉人陳士賤爲繼室詎定情之夕陳指明環不貞廿四夜偕伊來省與黎君堂交涉要追回原定銀八十元雙方因而發生糾紛由警帶近長壽分局訊辦詳情已誌昨報明環在分局供係被陳士賤誣捏不貞并擬將証據埋沒除將花色布底褲繳案懇請送院驗明以免無辜被誣同員遂准予所請正擬將之送驗時忽據黎君堂稱現陳士賤已與曾明環發生惡感斷難復合現明環雖被其誣捏不貞送驗亦屬無益爲息事起見情願交回四拾元由陳將粧奩交還作爲了事請爲諍處

陳士驥亦允 局員以雙方既願和解
亦不深究 遂准予所請辦理 復據黎
陳二人稱 現在夜間 不能交換 俟
翌日方能辦妥 局員乃將雙方具結
去 迨至廿五夜六時許 黎君掌燈備
款項四十元 並帶同曾明環到分局
聽候與陳士驥交換粧奩 惟候至八時
許 仍未見陳士驥到案 曾明環復向
局員訴稱 氏實壹員潔女 確被陳
誣捏 左右思維 情實不甘 擬請翻
案 實行將氏送驗 局員以陳士驥尚
未到案 乃將之暫留候辦 此事又未
知如何了結也

南洋各屬僑胞 自失業後 紛紛返國
茲聞初從南洋返國歸客談 謂華僑
之厄運 尚未止此 大有壹波復一波
之概 云 南洋因近年來 膠餛價跌
失業僑民日益驟增 彌漫該島
商界遂呈環境不良狀態 近英屬海峽
殖民地政府 爲防止工人增加 特明
令禁止 去年八月壹日起 三個月
十四歲以上之男工 不得在殖民地

求南渡謀生者 將受絕大打擊 又僑
屬亦受土產低落影響 限制華人入口
並經荷印立法會會議議決 自今年
壹月起增加碼頭稅 由百盾至百五十
盾 且有種種之限制 如新客入境
須担保人 老客回埠 須請移民局簽
字 且絕對不可帶關於政治書籍之作
政治活動等 又暹羅對我華僑入口
向稱苛察 如驗目問話量身指印等
并須繳入口稅暹幣十二銖五角 及全
身六銖 始准入口 最近又頒佈移民
律拾八條 在本年七月起實行 內有
外人到暹者 須有暹政府承認 頒發
之護照 或國籍證明書及須有獨立收
入或資助等之規定 近來華僑入口
被拒者甚衆 從此華人不易入暹境矣
基上三點 可爲南洋華僑最近之三
大厄運

○雲 廣裕隆
 春季貨品大賤賣
 金貴銀賤 貨價大平
 欲富祖國 速挽利權
 謀塞漏卮 猛着祖鞭
 凡貨皆備 無貨不靚
 敬求桑梓 光顧小店
 隆情高誼 感激不宣

新到貨 新價錢
 新葦粘 新絲苗

Kwong Yee Lung Co.
 135 Pender St. E.
 Vancouver, B. C.
 Phone Sey 9026

司理關崇穎啓

David Spencer Ltd
 Vancouver, B. C.

本商店百貨具備成爲加西最大的百貨店價錢與貨物來論埠山無壹可以比較敬請華友男女踴躍光顧本店以備厚禮招待

市片沙百貨商店啟

○大羅仙。天星算命
 ●算命價格
 小批八字壹元 加批八字二元
 中批星盤五元 大批星盤十元
 筆金先惠 空函不答
 ●寓址雲埠瑞英昌

Sui Ying Chong Co.
 553 Carrall Street.
 Vancouver, B. C.

總發行處



社會獨家送禮旅行佳品

片打街東三十七號

廣

濟濟
濟濟

堂白製新發明

機器研研藥藥

器器

機機

研研

藥藥

告廣

KWONG CHAI T NG CO

92 Pendr St. E. Phone Sey, 3627 Vancouver, B. C.

迎歡別特

觀參胞僑

啟者本堂自遷在片打街東

門牌九十二號多蒙僑胞賜

顧生意日益加增感激彌殷

對於丸散做之不勝是以特

製新機器研藥非常快捷如

僑胞諸君有丸散整者仰留

意焉或來單委整亦可或來

藥委研亦得均隨其便

諸君欲整好九散注意

用機器研藥四散特色

壹特色研藥快
捷依期無誤
工特色無論藥
之軟硬能研末
三特色不用將
藥焙枯保存原
質
四特色研未非
常幼嫩

本堂專辦祖國正地道药材

兼各正字號膏丹丸散參茸

玉桂泡製鮮明熟藥蛤蚧人

補茶兼各種化庄品發客如

蒙光顧價銀定必從廉以圖

久遠交易

常有大批

金耳環花旗參

茵陳跌打化庄品發行

醫生林弼臣

跌打刀傷湯火損傷限
骨癰腫喉症紅白痢症全
花柳瘡科各種雜症愈

自製經驗膏丹散發客

萬應拔毒生肌膏每合二元五

跌打葯水每罇壹元二五

花柳咸疳珠珀膏每盒二元五

止癢濕毒葯膏每盒一元五

萬應爛脚葯散每罇貳元

各種丸葯壹概齊備丸散

太多不能盡錄僑胞賜顧

仰留意焉

鶴鳴公司唱
片大帮到了
每次買八只

活生棧藥行

號七十八街打虎埠島雲大拿加在舖

以上包支寄
費未滿八只
者寄費自理

白蘭地	廖俠懷千里駒	白駒榮骨鹿章	薛覺先千里駒	肖麗章 靚榮	肖麗章 廖俠懷	白駒榮	陳非儂 廖俠懷	千里駒 白駒榮	陳非儂 陳非我	上列金印每只壹元貳五	下列紅印每只壹元	倫有為 伍秋儂	子喉七 玉麒麟之織草鞋	羅志偉	連好 燕冰	伍秋儂 譚秉錦	葉弗弱 伍秋儂	李海泉 小蘇蘇	寶玉	子喉七 小蘇蘇	
織女會牛郎	花有罪	柴米夫妻	夜盜紅銷	擊鼓退金兵	棒打薄情郎	盤絲洞	玉蟾蜍之辨	美試新娘	張敬書眉	血瀨金錢之	監牢受苦	老鼠拉	打灶君醺	燕冰	殺要鑾軍	打爛齋砵	東方朔偷桃	玉樓自怨	荔灣風月	蘭閣秋思	登徒被辱
貳張	貳張	貳張	貳張	貳張	貳張	貳張	貳張	貳張	貳張	貳張	貳張	貳張	貳張	貳張	貳張	貳張	貳張	貳張	貳張	貳張	貳張



六神水

天有不測風雲
人有不測禍福
急症者是不測
之病猝然可以死人
惟救急六神水點治之
真行旅居家之三
聖藥也

少服柱石名作

此水立愈時疫霍亂抽筋疴嘔
肚痛氣痛中風中痰一切危
險急症以及皮膚疥癩俱皆
一服百中六畜疾病最為靈效
總發行上海江西路三和里
加拿大總經理
雷哥洋行打街活生棧大藥行

版光日門日拱

◀ 權 利 給 優 理 代 商 招 ▶

Watsang Co. Ltd.
Vancouver B. C. Phone Sey. 5369

87 Pender St. E.

有盡有應子種菜瓜華中新
價廉律一發批沽零



▲本號經理上海天厨廠味精

上海大廚廠出品之味精調味粉：係由我國化學家吳蘊初先生所發明，其原料則由麥麵中提煉而成。迭經中政府褒獎。英法美三國政府準許專利。而味精實爲飲食中調味之必要品。用法簡便。售價低廉。歷久不變。凡麵食菜肴羹湯點心之類。可於烹飪時。加入味精少許。其味即非常鮮美。誠人人生日用所必需。每飯不忘最經濟之品也。

新到罐裝有廿兩。十兩。貳兩五。壹兩六。玻璃樽裝有壹號。貳號。叁號。四號。

大減價廣告

▲壹磅五拾盒雞蛋麵每箱 五元

大 幫 光 顧
特 別 相 宜

Far Kay Noodle Factory 433 Georgia St. E.
Phone Hihz 167 Vancouver B. C.

春寒影響春耕

入存以以來 陰雨不輟 於農民存耕情
形 大爲窒碍 訪者昨赴郊原 向老
農查詢 據稱 本年入存以來 雨暘
充足 犁田殊不吃力 於是立下播種
工作 惟天氣奇冷 禾稻於告蒔茅之
會 不一二日 卽厄於人氣 以致刈
謝 復爲一次播種之工作 亦復如是
於是各取觀望態度 不敢嘗試 前
數日 天氣陸續回暖 乃復爲三次播
種 此次播種 頗有生機 第仍苦於
日光不足 昨日復冷 天氣陰沉 於
新秧之發育 又生碍窒矣 苟連暘旬
日 則新秧又不堪問 不特如此 卽
莧菜亦因是而凋謝種子兩次 且本年
經此數度之打擊 購秧者皆忙個不了
售出者 則乘勢挾價 幾至一倍
本年早造禾稻受此打擊實異常不幸

律師演劇

廣州律師界向稱沉靜	除辦理訴訟
案件外 絕少參加遊藝事業	昨登聲
劇社假座寶華戲院籌款	惠贈貧民
出頭爲一咳嗽何年嫁一	劇情爲懲奸罰
惡 劇除資本主義及大地主	描寫一
富豪強盜幼女 傷害 及殺人	三罪
俱發 由廣州各大律師飾演	假設
法庭 公開審訊 由李唯 律師節檢	節檢
察官 提起公訴 由張健雄律師節推	推
事 將案情詳加審訊 許毅生律師代	代
理被害人主控 葉夏聲劉國基兩律師	律師
爲被告辯護 并採市民陪審制度	審制
判結果 判決被告人數罪併發 併合	併合
論罪 執行無期徒刑 全場觀衆八百	八百
餘人 皆鼓掌歎服 咸謂得此法官	法官

購大宗新式灌溉機

建廳長鄧彥華 以近查江浙等省農民
改用新式灌溉機器 致農業日趨發
達 民生備受其利 而近觀粵省農民
灌溉耕植 尙墨守舊法 虛耗人工
殊可慨惜 現爲積極提倡改革農業起
見 特由建廳派員前赴蘇省 向無錫
機器廠 訂購新式農業灌溉機數十餘
具 共該價銀五萬餘元 昨日已呈請
督府 核准令飭財廳 在省庫先行撥
付 不日即由滬輪裝運來粵 現建廳
俟該機運省後 即以廉價售諸本省農
民 以爲提倡機器耕植之先導

黃埔開港須待庚款到

廣東治河會 前爲計劃開闢黃埔商港
曾派員測勘 以利進行 昨據該會消
息 謂黃埔地勢 面積 及河寬度
業經測勘完妥 現測勘河床深度 亦
快告竣 而黃埔商港圖案 經工程
師繪竣 交由處長林雲陔審查 聞已
審查完竣 惟以開築新港 工程浩大
需款極鉅 須得庚款支撥到會 方
克進行

整備各色羊毛線辦及價目表函索即寄

W. Samtien Co
103 Pender St. E.
Vancouver B. C.
Seely 5971

◎滿地可達權社廿年職員表

正社長	劉崇瑤	蔡稷	正交際	鄭磐石	譚沃
正議長	陳文璣	李昌壽	正監督	集秋耀	陳廣
核數員	陳典鎮	鄺植三	宣傳員	譚利	譚廣
催收員	譚義員				
李進德	阮秀庭	余快	連啟光	吳大齊	朱昌
譚常盛	黃振亮	趙彥藻	鄭祐連	陳寬	趙恩
胡進大	馮亮	余連業	譚梓	李初旺	余潮
凌結					
駐古迫埠幹事員胡德			駐夏城幹事員李奕緝		

◎錦祿達權社廿年職員表

[illegible]

◎占尾利市致公堂廿年職員表

幹 數 事	核 查 員	調 查 員	庶 務	名 譽 外 交	財 政	監 督	西 文 書 記	中 文 書 記	議 長	會 長
鄭如錫	樊樹焜	鄭鉅光	侯聖培	李汝興	同興	馮順和	陳彥達	陳利	鄭家敦	吳連
黃子佳	曾生財	鄭安舜	鄭連長	鄭慶錦						
鄭小滋	曹如集					逢源	李進英	鄭發寧	廖慶潤	鄭如祥

長
鄭家職
質如錫
青十絲

譚員
廖宏鵬 李占大 黎如六 唐錦 黎槐修 岑利
廖照 陳聖 劉錦 劉保 以下鄭姓
炳光 尙金 家煊 如棟 莊聖 厚欽 宏敦 順盈
家聘 棟光 忠棟 家倫 尙煦 柱光 尙舜 達保
秋長 子永 秋仍

◎維城達權總社
鳴謝秋冬兩季
經費芳名列

廖宏燕	七元五	梁世林	吳偉軍
衆興館	黃梓華	以上各五元	
鄭厚利	李雲華	各四元	
張彩玉	鄭尙潮	各四元	
林舉如	三元財利館	武王	各貳元五
張錦濤	司徒其祥	曾安	鄧榮開
李祥	鍾忠振	崔月勝	胡華錫
薛濟	鄭家棠	劉希禎	李昶照
黃卓凡	鄧伯棠	余毓生	張福有
呂樂隊	呂傳美	鄧阮	吳國烘
鄭厚棟	劉秀雄	余倫	愛牛羣
何驥	呂朝榮	陳志雄	馬德治
朱少鳳	何朝榮	羅志雄	歐少容
黃珍光	鄧榮開	各貳元	
蔡玉波	曾文煥	馮潤生	余毓生
鄭家屏	林德義	鍾啓然	鄭忠椿
鄭進賢	馬和安	余照	林富南
楊北安	鄭新炳	各壹元五	
曾安	徐絡	曹普智	歐陽成
周瓊	陳根源	林悅茂	吳義滿
袁一玉	周苟	黃基	李社龍
勞文山	甄就	胡德潤	林時美
馬心民	各壹元		



◎笠巴市篤致公堂廿年職員表

唐奕簡	馬光派	黃純熙
馬本精	雷萬球	集瓊
李樸祖	伍福于	余禮續
龔肅浦	黃盛	黃瑾逵
長慶	黃勉邦	吳羣
	胡務	欽

◎坎文**致公堂**廿年職員表

會長	李宇	副方邦	財政	進利	副李學
中文書記	黃盛	馮榮	交際	李棟	呂謙
議長	劉樂	黃值	監督	方邦	馬光
庶務	李週	李炳	幹事	黃值	關有勝
宣傳	陳德	湯彩	核數	馮榮	李宋
議員					
呂燦	李百寬	林福遇	甄池九	李贊	李百英
楊煜	梁芳	謝富	李聖信	曾松	關發
劉豪	龔四伯	呂進光	聶富		
駐地埠					
庶務	陳俊文		議員		
交際	葉振		李兄	黃碩	楊參
宣傳	李長		曾鍊	楊超	

醫術生 別孟義

診肺癆人勸客何
包醫癰癤牛身不遂
通軌處 TaiQuon Rooms
100 Pender St. E. Vancouver B C
電話失慶 1852

雲高 (美) (和) (棧) 華埠
精製臘味發行
Mee Wo Jan Co., Ltd.,
517 Carrall Street
Vancouver B. C.
~~~~~  
Phone Sey. 8705

顧界矣佳味等本  
一嘉膾取發材公  
律客炙價行料司  
歡大人之貨精採  
迎小口廉色製用  
光各久之膾上

雲哥華  
啟新書林

(商務版甲種  
叁毛五 (文明  
書局版) 二毛五  
(商務乙種) 二毛







1914

鄭榮陽總堂

HUI SHENG & CO. COMPANY

合生雜貨行

合生號

合生號

漢口通信 日本留漢海軍因習野外  
打靶 槍傷農民倪照美 傷重斃命  
業經漢口市政府向日本領事提出抗議  
并函由五省外交觀察專員周澤存  
與日領正式交涉 周於四日接到公函

事坂根準 副領事高井木彥 均出  
席 茲由周專員發言(一)嘗謂貴國駐滬  
水軍此次於中國境內演習打靶 事前  
既未將打靶日期 照會中國當局 而  
設備又不完善 以致發生擊傷倪照美  
因而斃命之不幸事件 此應由貴國負  
完全責任一當即提出撫恤懲兇道歉三  
條件 請日領履行 次由日領答辨  
經周根據事實 加以詳駁 辯論至兩  
小時 日領始對一項條件完全承認  
即繼續討論撫恤金數目 決定後 遂  
退席 前往市府 將交涉經過及議定  
條件徵求劉文島市長同意 劉比認為  
可行 遂由周專員親至日領署 會同  
日領簽字解決 並將交涉解決情形  
電呈外交部鑒核 至履行條件辦法  
其撫恤金由周專員領交市府 轉令倪  
之家屬具保領取 領款時并由十三署  
萬署長簽字證明 懲兇即由日領函請  
日海軍司令執行 并擔保以後不再發  
生此類不幸事件 日領於是案簽字後  
即以前往日領署開始談判 日方總領

滇黔甘土均由此出運

重慶通信 川中種煙之多 久已馳名中外 川土之名 傳聞遐邇 生活 并應付高額之捐賦 軍餉賴以維持而擴充者 蓋比比皆是 據最近調查鴉片種植最多者 以川東之鄭縣 陪陵 梁山 墊江 開縣 綏定 酉陽 秀山等邑 川南之屏山 雷波 馬邊 西昌 雅州一帶 川西之松潘 理番 茂縣 灌縣 邛崃等處 川北之通江 南江 巴中 南部 西充 皆屬著名特產區域 外省輸川者 以雲南貴州爲最多 滇土由敘府輸入 黔土由綦江陪陵輸入 甘肅土由碧口輸入 成都 西康土由雅州輸入 成都 全川本地產及外省輸入之土 小部份耗於川 大部份仍係轉口 輸出省外 宜昌爲川土輸出第一市場 由綏定城口輸出於湖北襄陽樊城老河口一帶者 比較尙屬少數 長江沿岸一帶 及湖南山東等省 均屬川土銷場 是故從事投資鴉片貿易者 日漸增多 更在全川商業上佔雄厚勢力 如宜昌重慶萬縣各地之特業商團 業公會 足見其組織之完整 近更速經紀人亦組織特業中立商同業公會 尤足以證明川省煙土產銷之概況也

# 貨辦目錄

載貨三噸

常備大宗

◎尾步旅館廣告

雲  
埠  
暗士打郎棺材店廣告

四八〇  
牌喜士定街東壹七七號喊線夾廢四

地方潔淨常有升降機便利便上落貨房  
備日夜冷熱水應用大寒有汽龍致煖  
特別相宜華友光顧備極歡迎本旅館  
HOTEL MAPLE  
177 Hastings St E. Vancouver, B.C.  
Phone Sev. 4848-0

[illegible]

大宗油米  
 參茸藥材  
 化粧香品  
 日用食品  
 大小光顧  
 電話矢磨二七四八  
 醫生黃壽南寓內  
 京果海味  
 膏丹丸散  
 鑼鼓絃索  
 應有盡有  
 一律歡迎  
 紀杰  
 總司理黃壽南全啟  
 紀堯



| <p><b>McGAVINS BUTTER BREAD</b></p> <p>MADE PURELY  FOR YOU</p> <p>Phone 1444-6820 10642-100 Th St.</p> <p>EDMONTON ALTA.</p> | <p>◎墨茄云麵包公司廣告</p> <p>啟者本公司最靚麵包及餅久已馳名現增設支店在沙卡舞雲雷烈溫域等大市場埠用唐人馬駿君為經紀華友光顧無任歡迎</p> <p>點問頓墨茄云總公司啓</p> | <p>◎車釐役致公堂鳴謝元月經費</p> <p>大利館九元 全泰廠九元 大利字花四元貳角 李奕續貳元 黃增業壹元</p> <table border="1"> <tr> <td>蔣會森</td> <td>和生號</td> <td>譚廷光</td> <td>陳賢乾</td> <td>陳良晃</td> <td>安利</td> </tr> <tr> <td>譚光焯</td> <td>胡昭基</td> <td>每名五毛</td> <td>陳好生</td> <td>李雲銳</td> <td>蔣昌添</td> </tr> <tr> <td>劉德勝</td> <td>許昌輝</td> <td>梁榮春</td> <td>黃傳璋</td> <td>譚錦林</td> <td>蔣會焯</td> </tr> <tr> <td>鍾彩燈</td> <td>周派宏</td> <td>潘樹周</td> <td>陳均相</td> <td>伍介眉</td> <td>鄺錫焯</td> </tr> <tr> <td>許彬求</td> <td>宋在旋</td> <td>黃經芳</td> <td>黃瑞祥</td> <td>李雲清</td> <td>李美舉</td> </tr> <tr> <td>伍炳勤</td> <td>梁福權</td> <td>胡道珍</td> <td>蔣丙昌</td> <td>胡勝隆</td> <td>甘瑞華</td> </tr> <tr> <td>張祖權</td> <td>黃榮珍</td> <td>黃丙昌</td> <td>曹根年</td> <td>黃維珠</td> <td></td> </tr> <tr> <td>伍于寶</td> <td>黃厚澤</td> <td>黃丙昌</td> <td>黃禮裴</td> <td></td> <td></td> </tr> </table> | 蔣會森 | 和生號 | 譚廷光 | 陳賢乾  | 陳良晃  | 安利 | 譚光焯 | 胡昭基 | 每名五毛 | 陳好生 | 李雲銳 | 蔣昌添 | 劉德勝 | 許昌輝 | 梁榮春 | 黃傳璋 | 譚錦林 | 蔣會焯 | 鍾彩燈 | 周派宏 | 潘樹周 | 陳均相 | 伍介眉 | 鄺錫焯 | 許彬求 | 宋在旋 | 黃經芳 | 黃瑞祥 | 李雲清 | 李美舉 | 伍炳勤 | 梁福權 | 胡道珍 | 蔣丙昌 | 胡勝隆 | 甘瑞華 | 張祖權 | 黃榮珍 | 黃丙昌 | 曹根年 | 黃維珠 |  | 伍于寶 | 黃厚澤 | 黃丙昌 | 黃禮裴 |  |  | <p>◎頭痛</p> <p>由加老陣鹽止除</p> <p>[吾久染頭痛：常因頭暈致雙眼不明：吾之工作為看印件者：後試用加老陣鹽：頭痛頭暈立刻止除：雙目比前較明：於冬季時朝間血脈流行不暢：服加老陣鹽後：現雖年已五十八歲：仍能以冷水沐浴：飲食消暢：G.F. 頭痛之症：多由腹中消化不完全所致：屋內工作之工人多染此病：如老陣鹽消滌內臟：可將病根消除：乃最良之天然去病法。]</p> <p>E. Griffiths Hughes Ltd.<br/>(Kruschen Salts)</p> | <p>◎汝利慎致公堂升年職員表</p> <table border="1"> <tr> <th>會長</th> <th>財政</th> <th>中文</th> <th>西文</th> <th>監督</th> <th>庶務</th> <th>議長</th> <th>評議員</th> </tr> <tr> <td>胡忠遵</td> <td>朱貞襄</td> <td>馬大作</td> <td>馬林富</td> <td>黃崇燧</td> <td>胡忠燧</td> <td>司徒溢文</td> <td>謝維雅</td> </tr> <tr> <td>副會長</td> <td>朱廣禮</td> <td>關朝翰</td> <td>朱熙修</td> <td>關朝翰</td> <td>劉希潤</td> <td>關朝翰</td> <td>劉阿維</td> </tr> <tr> <td>副財政</td> <td>黃松滿</td> <td>馬詒瑞</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>方文友</td> </tr> <tr> <td>副中文</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>黃祝蘭</td> </tr> <tr> <td>副西文</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>司徒文渠</td> </tr> <tr> <td>副監督</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>司徒銓恒</td> </tr> <tr> <td>副庶務</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>雷家昂</td> </tr> <tr> <td>副議長</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>李浩</td> </tr> </table> <p>李祐益 謝維雅 劉阿維 方文友 黃祝蘭 劉孔屏<br/>胡扶忠 鄭敬煥 謝炳銓 朱傳修 雷家昂 李浩<br/>周成璇 劉希接 朱傑修</p> <p>各昆仲來往助油燈芳名列</p> <p>每三元</p> | 會長 | 財政 | 中文 | 西文 | 監督 | 庶務 | 議長 | 評議員 | 胡忠遵 | 朱貞襄 | 馬大作 | 馬林富 | 黃崇燧 | 胡忠燧 | 司徒溢文 | 謝維雅 | 副會長 | 朱廣禮 | 關朝翰 | 朱熙修 | 關朝翰 | 劉希潤 | 關朝翰 | 劉阿維 | 副財政 | 黃松滿 | 馬詒瑞 |  |  |  |  | 方文友 | 副中文 |  |  |  |  |  |  | 黃祝蘭 | 副西文 |  |  |  |  |  |  | 司徒文渠 | 副監督 |  |  |  |  |  |  | 司徒銓恒 | 副庶務 |  |  |  |  |  |  | 雷家昂 | 副議長 |  |  |  |  |  |  | 李浩 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|------|------|----|-----|-----|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|-----|-----|-----|-----|--|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|--|--|--|-----|-----|--|--|--|--|--|--|-----|-----|--|--|--|--|--|--|------|-----|--|--|--|--|--|--|------|-----|--|--|--|--|--|--|-----|-----|--|--|--|--|--|--|----|
| 蔣會森                                                                                                                                                                                                                | 和生號                                                                                            | 譚廷光                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 陳賢乾 | 陳良晃 | 安利  |      |      |    |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |     |     |     |     |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |      |     |  |  |  |  |  |  |      |     |  |  |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |    |
| 譚光焯                                                                                                                                                                                                                | 胡昭基                                                                                            | 每名五毛                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 陳好生 | 李雲銳 | 蔣昌添 |      |      |    |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |     |     |     |     |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |      |     |  |  |  |  |  |  |      |     |  |  |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |    |
| 劉德勝                                                                                                                                                                                                                | 許昌輝                                                                                            | 梁榮春                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 黃傳璋 | 譚錦林 | 蔣會焯 |      |      |    |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |     |     |     |     |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |      |     |  |  |  |  |  |  |      |     |  |  |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |    |
| 鍾彩燈                                                                                                                                                                                                                | 周派宏                                                                                            | 潘樹周                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 陳均相 | 伍介眉 | 鄺錫焯 |      |      |    |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |     |     |     |     |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |      |     |  |  |  |  |  |  |      |     |  |  |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |    |
| 許彬求                                                                                                                                                                                                                | 宋在旋                                                                                            | 黃經芳                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 黃瑞祥 | 李雲清 | 李美舉 |      |      |    |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |     |     |     |     |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |      |     |  |  |  |  |  |  |      |     |  |  |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |    |
| 伍炳勤                                                                                                                                                                                                                | 梁福權                                                                                            | 胡道珍                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 蔣丙昌 | 胡勝隆 | 甘瑞華 |      |      |    |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |     |     |     |     |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |      |     |  |  |  |  |  |  |      |     |  |  |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |    |
| 張祖權                                                                                                                                                                                                                | 黃榮珍                                                                                            | 黃丙昌                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 曹根年 | 黃維珠 |     |      |      |    |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |     |     |     |     |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |      |     |  |  |  |  |  |  |      |     |  |  |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |    |
| 伍于寶                                                                                                                                                                                                                | 黃厚澤                                                                                            | 黃丙昌                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 黃禮裴 |     |     |      |      |    |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |     |     |     |     |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |      |     |  |  |  |  |  |  |      |     |  |  |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |    |
| 會長                                                                                                                                                                                                                 | 財政                                                                                             | 中文                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 西文  | 監督  | 庶務  | 議長   | 評議員  |    |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |     |     |     |     |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |      |     |  |  |  |  |  |  |      |     |  |  |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |    |
| 胡忠遵                                                                                                                                                                                                                | 朱貞襄                                                                                            | 馬大作                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 馬林富 | 黃崇燧 | 胡忠燧 | 司徒溢文 | 謝維雅  |    |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |     |     |     |     |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |      |     |  |  |  |  |  |  |      |     |  |  |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |    |
| 副會長                                                                                                                                                                                                                | 朱廣禮                                                                                            | 關朝翰                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 朱熙修 | 關朝翰 | 劉希潤 | 關朝翰  | 劉阿維  |    |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |     |     |     |     |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |      |     |  |  |  |  |  |  |      |     |  |  |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |    |
| 副財政                                                                                                                                                                                                                | 黃松滿                                                                                            | 馬詒瑞                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |     |     |     |      | 方文友  |    |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |     |     |     |     |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |      |     |  |  |  |  |  |  |      |     |  |  |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |    |
| 副中文                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |     |     |      | 黃祝蘭  |    |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |     |     |     |     |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |      |     |  |  |  |  |  |  |      |     |  |  |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |    |
| 副西文                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |     |     |      | 司徒文渠 |    |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |     |     |     |     |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |      |     |  |  |  |  |  |  |      |     |  |  |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |    |
| 副監督                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |     |     |      | 司徒銓恒 |    |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |     |     |     |     |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |      |     |  |  |  |  |  |  |      |     |  |  |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |    |
| 副庶務                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |     |     |      | 雷家昂  |    |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |     |     |     |     |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |      |     |  |  |  |  |  |  |      |     |  |  |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |    |
| 副議長                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |     |     |      | 李浩   |    |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |     |     |     |     |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |      |     |  |  |  |  |  |  |      |     |  |  |  |  |  |  |     |     |  |  |  |  |  |  |    |



\_\_\_\_\_







# 局務印軒新圖



HO SUN HING CO.  
258 1/2 Pender St. E.  
Vancouver B.C. Phone Daug. 5575  
啓 林理司

**辦到最新出...**  
中文活動日期印...  
商人之喜用活動日期印...  
能代筆墨之券...可省時...  
文造之者...市上早有之矣...  
之亦不能活動...不便...  
有鑒於此...故特向德國定造...  
中文活動日期印...現已寄到...  
界諸君速來購之...  
甲種(宋體)每只價銀貳元  
乙種(正楷)每只價銀壹元五



**及餅食**  
包朝朝新鮮



**YIN SAU TONG**  
187 Wing Lok St. W.  
Hong Kong.  
雲坤總代理打街金利源

## 宜相發批米油幫大到辦新

**源利金**  
GIM LEE YUEN LTD.  
71-77 Pender Street East  
Phone Sey. 899-3239 Vancouver B.C.  
本舖開辦以來年專辦...  
國蘇杭雜貨...  
名貴丹丸散...  
行客遠近...  
店更擴充...  
國創設...  
凡各貨物...  
物美一經...  
價實與別不同也

合時 各種 菜米 瓜仁 發行 春季 行情 印便 函索 即奉

**立即止痛丹**  
此丹之精...  
均能對症...  
此丹之精...  
均能對症...  
此丹之精...  
均能對症...

**清血消粒解毒丸**  
皮膚癢粒...  
皮膚癢粒...  
皮膚癢粒...  
皮膚癢粒...

**存心軒**  
C. T. SUN  
900 Temple Street  
Los Angeles, Cal., U. S. A.  
丸散目錄  
軍醫曹統  
新內外方  
脈跌打刀  
傷續筋縛  
骨花柳瘰  
癰各雜症

**佐大旅館**  
GEORGE HOTEL  
Phone Sey. 92750  
207 Georgia St. E.  
Vancouver, B. C.  
本旅館開設在雲坤街夾佐治街...  
極表歡迎

**新到唐山各種瓜仁菜米格外價廉**  
電話 (詩磨) Phone Sey. 6721  
Sang Lung Jan Co.  
26 Pender St. W. Vancouver B. C. Can

**馳名三鞭補腎丸**  
此丸壯陽補腎...  
此丸壯陽補腎...  
此丸壯陽補腎...  
此丸壯陽補腎...

**秘製經期丸**  
此丸調經理帶...  
此丸調經理帶...  
此丸調經理帶...  
此丸調經理帶...

**司理余福和啓**  
地址通訊  
W. A. Cumyow  
Can. Bank of Commerce  
Bldg. Phone Sey. 2240  
601 Main St.  
Vancouver B. C.

**溫金有告白**  
收者弟代辦...  
收者弟代辦...  
收者弟代辦...  
收者弟代辦...

**章記號**  
小號在雲坤街...  
小號在雲坤街...  
小號在雲坤街...  
小號在雲坤街...

**大觀客棧**  
歡迎旅僑廣告  
啟者本客棧開設雲坤街...  
啟者本客棧開設雲坤街...  
啟者本客棧開設雲坤街...  
啟者本客棧開設雲坤街...

**源利金 GIM LEE YUEN LTD.**  
總代理  
地址通訊  
W. A. Cumyow  
Can. Bank of Commerce  
Bldg. Phone Sey. 2240  
601 Main St.  
Vancouver B. C.